



Santuario de Nuestra Señora de / Shrine of Our Lady of

# GUADALUPE

en San Bernardo / at St. Bernard  
 328 West 14<sup>th</sup> Street – New York City, NY 10014  
 Tel 212-243-0265 – Fax 212-255-8466  
 Email: [guadalupesanctuary@gmail.com](mailto:guadalupesanctuary@gmail.com)  
 Web: [www.guadalupeshrineny.org](http://www.guadalupeshrineny.org)

Misión de / Mission of

# St. VERONICA

149 Christopher Street – New York City, NY 10014  
 11 de Septiembre de 2016 \* September 11<sup>th</sup>, 2016

## ADMINISTRACIÓN PARROQUIAL / PARISH ADMINISTRATION

**Párroco / Pastor Padre / Fr. Santiago Rubio**  
**Catequesis / CCD Sres. Carmen Cuatzo, Juan Monroy y Sandra Cruz**  
*Programa extendido de Catecismo / Extended CCD Program*  
**Sr. Ernesto C. Mondragón**  
**Secretarios / Secretaries Sres. Antonio Gómez y Rafael Taveras & Mrs. Giselle Leon (Fin de semana / Weekends)**  
**Directores de Música / Directors of Music**  
**Sr. Antonio Gómez (Español), Mr. Frank Henn (English), & Mr. Cristian Feliz (Coro Misionero)**  
**Encuentro Misionero Familiar Católico Sr. Cristian Feliz**

## Horario de Misas / Liturgical Schedule

### NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE / OUR LADY OF GUADALUPE

**Español: Misa de la Vigilia, sábado: 6 pm**  
**Domingo: 9 am - 11.15 am - 12.30 pm**  
**De Lunes a Viernes: 6.00 pm**  
**English: Saturday Vigil: 5:00 pm**  
**Sunday Mass: 10:00 am & 5:30 pm**  
**Monday to Friday: 12:10 pm**  
**Holidays: 9:00 am**

### SANTA VERÓNICA / SAINT VERONICA

**English: Sunday Mass: 10:00 am**  
**Español: Domingo: 11.10 am**

## DEVOCIONES / DEVOTIONS

**EXPOSICIÓN DEL SANTÍSIMO SACRAMENTO**  
*Durante todo el día, en la Capilla del Santísimo Sacramento*  
**EXPOSITION OF BLESSED SACRAMENT (OLG)**  
*Throughout the day in the Blessed Sacrament's Chapel*

## Muy Importante

Para poder procesar todos los arreglos relacionados con la recepción de los Sacramentos que se realizarán en otros países o parroquias, obtener cartas de recomendación, cartas de conocimiento, certificados para poder ser padrinos y otros documentos que tengan propósitos religioso, legal o de trabajo, se requiere que quienes pidan esos documentos estén registrados como miembros de la Parroquia y sean activos.

## SACRAMENTOS / SACRAMENTS

### Confesiones / Confession

*Sábados – Saturday: 4.30 a/to 5.00 pm (OLG)*  
*Lunes a Viernes – Monday to Friday (Pida cita – Upon Request)*

### Bautismos / Baptism

**Español:** 3<sup>er</sup> sábado de cada mes. Se debe solicitar con anticipación para conocer requisitos y asistir padres y padrinos a la catequesis Pre bautismal (un viernes según programa). También se puede solicitar la celebración del Bautismo en otras fechas, previos solicitud y cumplir los requisitos.

**English:** 2<sup>nd</sup> Saturday of the Month, or in special ceremony, previous fulfillment of requirements.

### Matrimonios / Marriage

La pareja debe pedir una cita para conocer requisitos y llevar a cabo los trámites seis meses antes de la celebración  
 Couples should call the Rectory to arrange a meeting at least six months in advance of their wedding date.

### Quinceañeras / Sweet Sixteen

Solicite información sobre Catequesis y requisitos para la celebración.  
 Asked by Doctrinal preparation and requirements.

### Misa de los Tres años y Otras Ceremonias

Pida información sobre requisitos

Other ceremonias - Ask for more information

## COFRADÍAS Y GRUPOS / ASSOCIATIONS

*Cursillistas* ..... Domingos, después de Misa de 11.15 am  
*Divino Niño* ..... 2<sup>o</sup> domingo del mes  
*Grupo de Oración (Carismáticos)* ..... Viernes, 6 a 8.30 pm  
*Grupo Juvenil Misionero* .... Sábados, 3 a 7 pm  
*Legión Guadalupana* ..... Los Miércoles, 6 pm; Misa y reunión  
*Ntra. Sra. de Guadalupe* ..... 3<sup>er</sup> domingo del mes  
*Sagrado Corazón* ..... 1<sup>er</sup> domingo del mes

## HORARIO DE OFICINAS / OFFICE HOURS

**Domingo -Sunday: 9 am - 2 pm & 4 pm – 7.00 pm**  
**Lunes - Monday: 11 am - 1 pm & 2 - 7 pm**  
**Martes a Viernes – Tuesday to Friday: 9 am – 8.45 pm**  
**Sábado – Saturday : 9 am - 1 pm & 2 - 7 pm**  
**(Días de fiesta: Cerrado – Holidays: Closed)**

## Very Important

In order to process all the arrangements related to the reception of Sacraments to be performed in other countries or parishes, give letters of recommendation, formal character letters, sponsor certificates, and other documents that may have legal or religious purposes, it is required that persons requesting those documents be registered and active members of Our Lady Guadalupe Parish. We can't give any of these documents to persons not registered in the parish.

## XXIV Domingo del Tiempo Ordinario

La fragilidad del pueblo y el pecado del ser humano se mezclan en las lecturas de este domingo. Ante esta realidad, la Palabra también hoy nos muestra distintas reacciones. Dios denuncia las desviaciones del pueblo de Israel, pero Moisés aplaca el castigo merecido por esas desviaciones e intercede por ese pueblo testarudo para recuperar la esencia de su Alianza con el Señor, quien les perdona (primera lectura). A Jesús lo critican por comer con pecadores públicos y por tratar de acoger a los que sienten marginados por la Ley. Los personajes de sus parábolas reflejan tanto las reacciones de los que, reconocen su pecado como las de los soberbios que no los aceptan por ser pecadores. San Pablo nos presenta el mejor modelo de 'confesión' personal en su carta a Timoteo (segunda Lectura). Reconoce quién era antes de encontrarse con Cristo Resucitado y cómo Dios lo perdonó y lo llamó. Esta es la lectura que debemos compartir con nuestros niños y jóvenes en el colegio, en los grupos parroquiales, los matrimonios y las familias. ¿Aprovechamos el sacramento de la Penitencia para reconocer quienes somos ante Dios y nuestro prójimo? ¿Con qué frecuencia reconocemos el amor y la misericordia de Dios en nuestras vidas?

P. Juan J. Sosa (Liturgia y Canción)

## XXIV Sunday in Ordinary Time

This Sunday's readings focus on human sin and weakness. In light of our condition, God's word shows us a variety of reactions. God denounces the depravity of Israel in today's first reading, but Moses placates the punishment they deserve and intercedes for his people so that their covenant relationship may be restored. In the Gospel, the Pharisees and scribes criticize Jesus for eating with sinners in public and for welcoming those who are marginalized by the law. In response, Jesus tells a series of parables with character who seek forgiveness, and others who condemn them for being sinners. In today's second reading, Saint Paul presents us with the best model for personal "confession" in his letter to Timothy. He recognizes who he was before encountering the risen Christ and how God forgave him and called him to become an apostle. This might be the best reading that we can share with our children the youth in our schools and parish groups, with our families, and with engaged couples.

Do we take advantage of the sacrament of penance, to recognize who we are before God and our neighbor? How often do we recognize the love and mercy of God in our lives?

Fr. Juan J. Sosa (From Liturgia y Canción)

**INICIAMOS LAS CLASES DE CATEQUESIS para niños y adolescentes el Sábado 17 de Septiembre**

**WE WILL INICIATE the CCD's classes on Saturday, September 17, 2016, for children and teenagers**

**Inscripciones para el Curso de Catecismo 2016-2017 SOLAMENTE Fin de Semana de Septiembre 10/11 después de las Misas o en la Rectoría en horarios de Oficina**

**Registration for CCD 2016-2017 Program ONLY Weekend September 10/11 after Masses or on the Rectory during office hours**

**Cuota de Recuperación para gastos del Catecismo**

1 niño: \$100.00

2 niños: \$100.00

3 niños: \$150.00

4 niños: \$200.00

Campamento Adolescentes y Jóvenes: \$50.00

Recepción de los Sacramentos: \$50.00

**Recovery fees for CCD Course**

\$100.00 One child

\$100.00 Two siblings

\$150.00 Three siblings

\$200.00 Four siblings

Camping (Adolescents and Youth): \$50.00

Reception of Sacraments: \$50

### **Campaña del Cardenal**

### **Cardinal's Annual Appeal**

<b>Aportaciones del mes de Agosto</b>		<b>Summary to August 2016</b>
<b>Meta / Goal</b>	<b>Promesas / Pledge</b>	<b>Pagados / Paid</b>
\$46,500.00	\$3,715.00	\$7,908.50

Nuevos donantes / New donors:

## Colectas del 28 de Agosto

Nuestra Señora de Guadalupe .....	\$ 3,437
Santa Verónica .....	\$ 466
TOTAL .....	\$ 3,903
Lámparas .....	\$ 1,589

El año pasado:

Colectas: \$ 3,960 – Lámparas: \$ 1,342

## Segunda Colecta

La segunda colecta que se lleva a cabo este fin semana es en favor de la Colecta Anual para las Misiones.

*Por favor, utilice los sobres especiales para esta colecta. Si usted es miembro de la Parroquia, el sobre para esta colecta se encuentra entre el juego de sobres que se le entregó como miembro de la Parroquia.*

## Collection on August 28<sup>th</sup> 2016

Our Lady of Guadalupe .....	\$ 3,437
Saint Veronica .....	\$ 466
TOTAL .....	\$ 3,903
Shrines .....	\$ 1,589

Past Year:

Collection: \$ 3,960 – Shrines: \$ 1,342

## Second Collection

This weekend the second collection is for to the Annual Collection for the Missions.

*Please use the special envelopes for this collection. If you are a member of the Parish, the envelope for this collection is among the package of envelopes handed as a member of the Parish.*

Continuemos Orando por nuestros hermanos enfermos o necesitados de nuestra oración:

***We continue to pray for our brothers and sisters sick or needy of our prayer:***

**Sandra Mar, Dora Soto, Luz López, Camelia Estrella y Justin & Rosa**

Si usted, su familia o amigos están sufriendo o tienen una grave necesidad, denos su nombre y vamos a pedir a la comunidad en este boletín para que oren por ellos.

Sólo tiene que llamar cada mes a nuestro número de teléfono durante el Horario de Oficinas

***If you, your family or friends are suffering or have a serious need, give us your name and we will ask the community in this bulletin to pray for them. Just call every month to our phone number during office hours***

## Intenciones en la Santa Misa + Mass Intentions

**NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE  
EN SAN BERNARDO  
OUR LADY OF GUADALUPE AT ST.  
BERNARD**

### Sábado / Saturday 10

5:00 pm Estela López y Chiquito  
Alomía +

6 pm Santiago Reyes y familia, por  
sus necesidades

### Domingo / Sunday 11

**9 am** Legión Guadalupeana

**10:00 am**

**11.15 pm** José Paulino Martínez, por  
sus necesidades / René Leyva +

**12.30 pm** Antonio Campos + / María  
Fernanda Ortiz Zabala, por su 1er año  
de vida / Lucía Sánchez + / Sara Melo +  
/ Alessandra Flores, Edwin, Abraham y

Aarón Noroña, pidiendo a Dios  
Bendiciones y Sabiduría

**5:30 pm**

### Lunes / Monday 12

12:10 pm Montero Family (Liv.) &  
Yanez Family (Dec.)

6 pm Legión Guadalupeana – Nos  
ACOMPANIAN PEREGRINOS DE LA  
PARROQUIA DE SAN ANTONIO, DEL  
BRONX.

### Martes / Tuesday 13

12:10 pm Leslie McMillan, Spcial. Int.

6 pm Luz Prieto +

### Miércoles / Wednesday 14

12.10 pm Sr. Blandina de San José +  
6 pm María Concepción Beas, en  
acción de gracias al Señor.

### Jueves / Thursday 15

12:10 Emma Mahoney + / Higinio

Machado + (2o Aniv.)

6 pm María Vilamea, acción de gracias  
al Santísimo.

### Viernes / Friday 16

12:10 pm Margarita Granda +

6 pm Ana Julia Pareja +

### Sábado / Saturday 17

5:00 pm

6 pm Rafael Antonio y Aurora del  
Carmen Martínez + / Francisco Javier  
Serrano + (3er Aniv.)

7 pm Fieles de la Santa Cruz de  
Huehuepiaxtla, Pue.

### ST. VERONICA – STA. VERÓNICA

### Sunday / Domingo 11

10:00 am

11:15 am



TALLER DE ORACION Y VIDA

**TALLER DE ORACION Y VIDA PARA ADOLESCENTES**

**Fundador Padre Ignacio Larrañaga**

*Dios no tiene teléfono ni tableta electrónica, pero hablo con Él*

*No tiene Facebook, pero es mi amigo*

*Aventúrate a esta forma de evangelización, más viva, vibrante y activa de Jesús.*

¿Dónde? Iglesia de Nuestra Señora de Guadalupe en San Bernardo - ¿Cuándo? Comenzamos en el mes de Septiembre.

¿Día? Sábados, a las 3:30 P.M. - Para más información, comunicarse con la rectoría con Nancy al 718-683-2561

---

## Carta del Emmo. Sr. Cardenal Dolan

8 de septiembre de, el año 2016  
Natividad de la Santísima Virgen María

Estimados Amigos en el Señor.

Hoy día 8, se celebra la Natividad de la Santísima Virgen María. ¡Es el cumpleaños de María! Eso tiene sentido, después de todo, porque celebramos su Inmaculada Concepción hace nueve meses, el 8 de diciembre.

En este día especial, quiero invitar a que se unan a mi en una próxima peregrinación al Santuario de María en los Estados Unidos - la Basílica del Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción en Washington, DC-. El sábado 15 de octubre vamos a hacer a dicho lugar una peregrinación por el Año de la Misericordia y estoy seguro de que será un día de gran valor espiritual. Tendremos la oportunidad de visitar esta magnífica iglesia, pasar a través de la Puerta Santa, acudir a la confesión y celebrar la misa.

Los autobuses estarán saliendo desde varias localizaciones a través de la Arquidiócesis de Nueva York. Para obtener más información y para registrarse, visite [www.archny.org/mercy](http://www.archny.org/mercy).

¡Recordemos pedir siempre la intercesión de nuestra Santísima Madre por nuestras necesidades y las de nuestros seres queridos!

Fielmente en Cristo,  
Timothy Michael Cardenal Dolan  
Arzobispo de Nueva York

---

## Letter of His Eminence Cardenal Dolan

September 8, 2016  
Nativity of the Blessed Virgin Mary

Dear Friends in the Lord,

Today, we celebrate the Nativity of the Blessed Virgin Mary. It's Mary's Birthday! That makes sense, after all, because we celebrated her Immaculate Conception nine months ago, on December 8th.

On this special day, I want to invite you to join me on an upcoming pilgrimage to Mary's Shrine in the United States – the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C. On Saturday, October 15th, we will be making a special Year of Mercy pilgrimage there, and I am sure it will be a day of great spiritual value. We will have an opportunity to tour this magnificent church, pass through the Holy Door, go to confession, and celebrate Mass.

Buses are departing from several locations throughout the Archdiocese of New York. For more information and to register, please visit [www.archny.org/mercy](http://www.archny.org/mercy).

May we always remember to ask for our Blessed Mother's intercession for our needs and those of our loved ones!

Faithfully in Christ,  
Timothy Michael Cardenal Dolan  
Archbishop of New York

---

### INVITACION DEL MINISTERIO HISPANO

#### MISA CONMEMORANDO LA VIDA DE JUAN GABRIEL

El domingo 11 de septiembre de, 2016, la Catedral de San Patricio tendrá una Misa conmemorando la vida del legendario cantante y productor Mexicano Alberto Aguilera Valadez, también conocido por su nombre artístico Juan Gabriel a partir de a las 7:00 pm. La celebración de la Misa estará abierta al público y el celebrante de la Santa Misa será el Monseñor Robert Ritchie, el rector de la catedral.

Juan Gabriel (compositor, cantante y productor), quien falleció el 28 de agosto 2016 a la edad de 66 será recordado por sus dedicaciones y contribuciones a la comunidad Hispánica. Nació en Parácuaro, Michoacán, México y como el menor de diez hermanos, Juan Gabriel encontró consuelo en la música y compuso su primera canción cuando sólo tenía 13 años. Durante más de treinta y seis años, Juan Gabriel, quien también fue nominado al Grammy, es acreditado por haber escrito y producido más de cientos de canciones Hispánicas, además de la traducción de las canciones al francés, alemán, italiano y japonés. Juan Gabriel deja cuatro hijos.

A lo largo de su carrera, muchas de las actuaciones de Juan Gabriel eran conciertos benéficos para ayudar a los huérfanos de México y fundó una casa para niños huérfanos y desatendidos en la Ciudad de Juárez, Chihuahua.

CHRISTIAN CISNEROS  
Office Manager, Oficina del Ministerio Hispano

---

### INVITATION of OFFICE OF HISPANIC MINISTRY

#### MASS COMMEMORATING THE LIFE OF JUAN GABRIEL

On Sunday, September 11, 2016, Saint Patrick's Cathedral will have a Mass commemorating the life of legendary Mexican singer and producer Alberto Aguilera Valadez, also known by his stage name Juan Gabriel beginning at 7:00 p.m. The Mass celebration will be open to the public and the celebrant of the Mass will be Monsignor Robert Ritchie, the rector of the Cathedral.

Juan Gabriel (composer, singer, producer) who passed away on August 28, 2016 at the age of 66 will be remembered for his dedications and contributions to the Hispanic community. Born in Paracuaro, Michoacan, Mexico and as the youngest of ten children, Gabriel found solace in music and composed his first single when he was only 13 years old. For over thirty six years, Grammy-nominated Gabriel is credited to have written and produced hundreds of Hispanic songs in addition to translating the songs into French, German, Italian and Japanese. Gabriel leaves four children.

Throughout his career, many of Gabriel's performances were benefit concerts to support Mexican orphans and he founded a house for orphaned and underserved children in the City of Juarez, Chihuahua.

CHRISTIAN CISNEROS  
Office Manager, Office of Hispanic Ministry

---

## Muy Importante

Cualquier persona que necesite reportar algún incidente de abuso sexual de un menor por un sacerdote, diácono, religioso/a o laico al servicio de la Arquidiócesis de Nueva York, se le pide que por favor contacte a la Hermana Eileen Clifford, O.P. al (212) 371-1000 ext. 2949 o al Diácono George J. Coppola, al (917) 861-1762. Ambos pueden ser contactados por correo electrónico: [victimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Puede encontrar más información visitando la página de Internet de la Arquidiócesis: [www.archny.org](http://www.archny.org). Se provee esta información de acuerdo con las normas de la Arquidiócesis respecto al abuso sexual de menores, a fin de asegurar que nuestros niños permanezcan seguros.

---

## Very Important

Anyone who needs to report an alleged incident of sexual abuse of a minor by priest, deacon, religious or lay person serving in the Archdiocese of New York is asked to contact Sr. Eileen Clifford, O.P. at 212-371-1000 x 2949 or Deacon George J. Coppola at 917-861-1762. Both may also be reached via e-mail at [victimassistance@archny.org](mailto:victimassistance@archny.org). Information can also be found on the Archdiocesan website, [www.archny.org](http://www.archny.org). In keeping with the Archdiocesan policy regarding sexual abuse of minors, this information is provided to ensure that our children remain safe and secure